

VOGUE

Waterproof Scales

Instruction manual



EN	<u>Waterproof Scales</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
NL	<u>Waterdichte weegschalen</u>	6
	<u>Gebruikershandleiding</u>	
FR	<u>Balances étanches</u>	10
	<u>Mode d'emploi</u>	

DE	<u>Wasserdichte Waagen</u>	14
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
IT	<u>Bilance resistenti all'acqua</u>	18
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
ES	<u>Básculas a prueba de agua</u>	22
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HZ326

Safety Instructions

- Do not expose the scale to direct sunlight to avoid any malfunction.
- Do not overload as this may cause damage.
- Do not strike, shake or drop the scale.
- Keep the unit away from high temperature/humidity environment.

Features

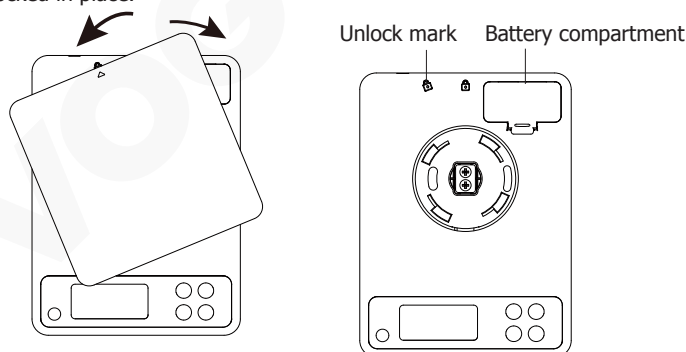
- Power supply: USB adapter (DC5V 1A) using the provided USB data cable, or 3 X 1.5V AAA batteries (not included)
- Converts between metric and imperial measurements
- Low battery/low voltage/Overload indication
- Removable platform for easy cleaning
- Calibration/Backlight/Auto shut-off/Zero/Tare/Calibration/Counting function
- Division: 0.1g
- Maximum load capacity: 5kg
- Grade of waterproof: IPX6
- Adjustable feet

Note: These scales are not government stamped, and as such are unsuitable for use as retail food scales.

Note: The accuracy of this device has been tested as part of the manufacturing quality control process.

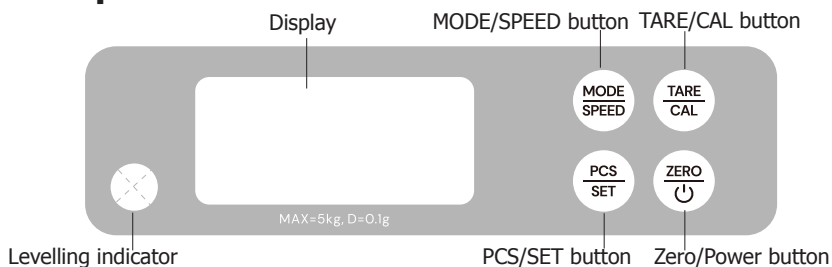
To install or replace batteries

1. Hold and rotate the weighing platform to the left until seeing the unlock mark on the base. Remove the platform.
2. Remove the battery compartment cover and insert 3 x 1.5V AAA batteries (not supplied), making ensure to follow polarity markings on the battery compartment. Re-locate the battery compartment cover.
3. Insert the protrusions of the platform bottom into the grooves of the base, rotate to the right until locked in place.



Note: It is important that the scale is level to ensure accuracy.

Control panel



ZERO ⏻	Short press: Turn on the scale/Reset reading to zero (Range: $\pm 2\%$ FS of the maximum capacity) Press and hold: Turn off the scale
TARE CAL	Short press: Eliminate the tare weight Press and hold: Enter calibration mode
MODE SPEED	Short press: Change the unit (Options: g / ml (water / milk) / lb:oz / lb / oz / fl'oz (water / milk)) Press and hold: Activate sensitive mode
PCS SET	Short press: Enter counting mode Press and hold: Counting mode setting

Sensitive mode

1. Press **ZERO** ⏻ to turn on. Wait until the display shows 0.
2. Press and hold **MODE** **SPEED** to choose the response sensitivity of the scale.

High Sensitivity	Regular Sensitivity
5-H	5-L

How to calibrate

Calibration is recommended before first time use and after extended time of use.

1. Press $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ to turn on the scale. Wait until the display shows 0.
2. Press and hold $\frac{\text{TARE}}{\text{CAL}}$ until the display shows the calibration weight reading "1000".
3. Place the standard calibration weight on the platform.
4. The display will show "F", "1000g" to indicate that calibration is completed.
5. Turn the scale off and on again to return to weighing mode.

Tip: For optimal accuracy, it is advised to repeat steps 2-5.

If the calibration fails repeatedly:

1. **Replace the batteries.**
2. **Move the scale to a more stable surface or location free from vibration and interference.**

To start weighing

Weighing mode

1. Place the scale on a solid and flat surface.
2. Press $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ to turn on. Wait until the display shows 0.
3. Press $\frac{\text{MODE}}{\text{SPEED}}$ to select a weight unit.
4. Place items on the platform and the weight reading will be shown.

Counting function

1. Press $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ to turn on. Wait until the display shows 0.
2. Press $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ to enter counting mode, then press and hold to enter the sample quantity setting mode.
The display will flash "10".
3. Press $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ to select the desired quantity (Options: 10/20/50).
4. Load the sampling items when the number starts flashing on the display.
5. When seeing the number stops flashing, the sampling is done.
6. Remove the sampling items and repeat to add more loads. The total quantity will be shown on the display.
7. Press $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ to exit sampling mode.

Warning indicators

Lo	Low battery. Replace with new batteries
Err	Scale overloaded. Remove items to avoid damage

Power-saving mode

In case of inactivity/weight reading stabilized for 15 seconds, the unit will enter power-saving mode automatically. At this mode, white backlight will diminish.

Auto shut-off if idle for 10 minutes.

Cleaning, Care & Maintenance

- Clean the case with a damp cloth. Never immerse in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- Remove the batteries if the unit is not to be used for an extended period of time.

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations, within the EC there are nominated disposal points for batteries.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Stel de weegschaal niet bloot aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Overbelast het apparaat niet, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Niet tegen de weegschaal stoten, ermee schudden of deze laten vallen.
- Houd het apparaat uit de buurt van een omgeving met hoge temperaturen/vochtigheid.

Eigenschappen

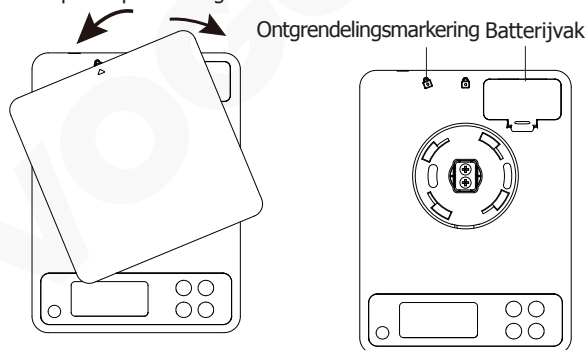
- Voeding: USB-adaptor (DC5V 1A) met gebruik van de geleverde USB-gegevenskabel of 3 X 1,5 V AAA-batterijen (niet meegeleverd)
- Ondersteund conversie tussen metrische en imperiale metingen
- Indicatie batterij laag/lage spanning/overbelasting
- Verwijderbaar plateau voor eenvoudig reinigen
- Kalibratie/Achtergrondverlichting/Automatisch uitschakelen/Nul/Tarra/Kalibratie/Telfunctie
- Divisie: 0,1 g
- Maximale laadcapaciteit: 5 kg
- Waterdichtheidsgraad: IPX6
- Afstelbare voetjes

Opmerking: Deze schalen dragen geen overheidszegel en zijn als dusdanig ongeschikt voor gebruik als voedingsweegschalen bij de kleinhandel.

Opmerking: De nauwkeurigheid van dit apparaat is getest als onderdeel van het kwaliteitscontroleproces van de productie.

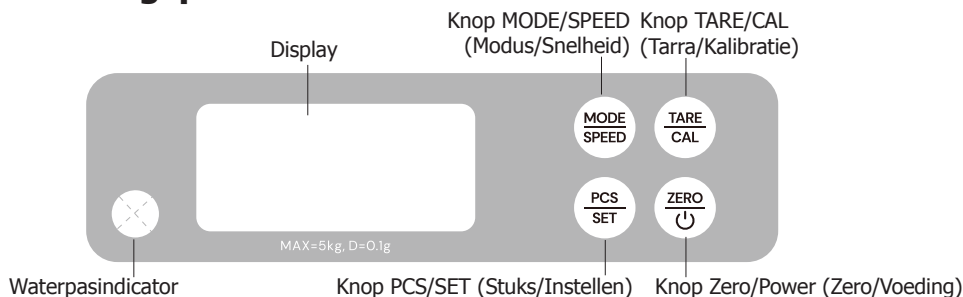
Batterijen installeren of vervangen

1. Houd het weegplatform vast en draai het naar links tot u de ontgrendelingsmarkering op de voet ziet. Verwijder het platform.
2. Verwijder het deksel van het batterijvak en plaats 3 x 1,5V AAA-batterijen (niet meegeleverd). Zorg dat u de polariteitsmarkeringen op het batterijvak volgt. Plaats de klep van het batterijvak terug.
3. Stop de uitstekende delen van de platformbodem in de groeven op de voet en draai ze naar rechts tot ze op hun plaats vergrendelen.



Opmerking: Het is belangrijk dat de schaal waterpas staat om de nauwkeurigheid te garanderen.

Bedieningspaneel



ZERO ⏻	Kort indrukken: Draai aan de schaal/Reset de aflezing naar nul (bereik: $\pm 2\%$ FS van de maximumcapaciteit) Ingedrukt houden: De weegschaal uitschakelen
TARE CAL	Kort indrukken: Het tarragewicht elimineren Ingedrukt houden: De kalibratiemodus openen
MODE SPEED	Kort indrukken: De eenheid wijzigen (Opties: g / ml (water / melk) / lb:oz / lb / oz / fl'oz (water / melk)) Ingedrukt houden: De gevoelige modus activeren
PCS SET	Kort indrukken: De telmodus openen Ingedrukt houden: Instelling telmodus

Gevoelige modus

1. Druk op **ZERO** ⏻ om in te schakelen. Wacht tot 0 verschijnt op het display.
2. Houd **MODE SPEED** ingedrukt om de responsgevoeligheid van de schaal te kiezen.

Hoge gevoeligheid	Gewone gevoeligheid
S-H	S-L

Hoe te kalibreren

Kalibratie wordt aanbevolen vóór het eerste gebruik en na langdurig gebruik.

1. Druk op $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ om de weegschaal aan te zetten. Wacht tot 0 verschijnt op het display.
2. Houd $\frac{\text{TARE}}{\text{CAL}}$ ingedrukt tot het display de kalibratiegewichtsaflizing "1000" toont.
3. Plaats het standaardkalibratiegewicht op het platform.
4. Het display toont "F", "1000g" om aan te geven dat de kalibratie is voltooid.
5. Zet de weegschaal uit en aan om terug te keren naar de weegmodus.

Tip: Voor een optimale nauwkeurigheid is het aanbevolen stappen 2-5 te herhalen.

Als de kalibratie herhaaldelijk mislukt:

1. **Vervang de batterijen.**
2. **Verplaats de weegschaal naar een stabiel oppervlak of een plaats waar geen trillingen of storingen optreden.**

Het wegen starten

Weegmodus

1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Druk op $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ om in te schakelen. Wacht tot 0 verschijnt op het display.
3. Druk op $\frac{\text{MODE}}{\text{SPEED}}$ om een gewichtseenheid te selecteren.
4. Plaats voorwerpen op het platform en het gewicht wordt vervolgens weergegeven.

Telfunctie

1. Druk op $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ om in te schakelen. Wacht tot 0 verschijnt op het display.
2. Druk op $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ om de telmodus te openen en houd de knop dan ingedrukt om naar de modus voor het instellen van de samplehoeveelheid te gaan. "10" knippert op het display.
3. Druk op $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ om de gewenste hoeveelheid te selecteren (opties: 10/20/50).
4. Laad de samplingitems wanneer het nummer begint te knipperen op het display.
5. Wanneer u ziet dat het nummer stopt met knipperen, wordt de sampling uitgevoerd.
6. Verwijder de samplingitems en herhaal dit om meer lasten toe te voegen. De totale hoeveelheid wordt weergegeven op het display.
7. Druk op $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ om de samplingmodus af te sluiten.

Waarschuwing indicators

Lo	Laag batterijvermogen. Plaats nieuwe batterijen
Err	Schaal overbelast. Verwijder items om schade te voorkomen.

Energiebesparingsmodus

In het geval dat de inactiviteit-/gewichtsaflizing 15 seconden wordt gestabiliseerd, gaat het apparaat automatisch naar de energiebesparingsmodus. In deze modus zal de witte achtergrondverlichting verminderen. Automatisch uitschakelen indien inactief gedurende 10 minuten.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Reinig de behuizing met een vochtige doek. Dompel deze nooit onder in water of gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.
- Verwijder de batterijen als de eenheid gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Productconformiteit

Dank lege batterijen af in overeenstemming met de lokale regelgeving, binnen de EG zijn aangewezen inzamelpunten voor batterijen beschikbaar.

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van VOGUE-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



VOGUE-producten werden goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van VOGUE.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout dysfonctionnement, n'exposez pas la balance à la lumière directe du soleil.
- Ne surchargez pas la balance, car cela pourrait l'endommager.
- Veillez à ne pas heurter, secouer ou laisser tomber la balance.
- Tenez l'appareil à l'écart des environnements à température/humidité élevée.

Caractéristiques

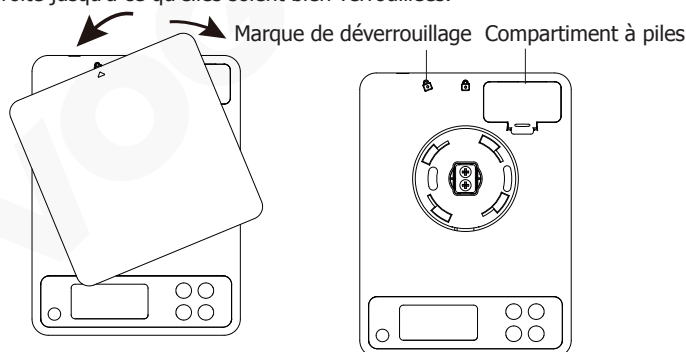
- Alimentation électrique : Adaptateur USB (CC 5 V 1 A) à l'aide du câble de données USB fourni, ou 3 piles AAA de 1,5 V (non fournies)
- Convertit les mesures métriques et impériales
- Indication de batterie faible/tension faible/surcharge
- Plate-forme amovible pour un nettoyage facile
- Fonction d'étalonnage/rétroéclairage/arrêt automatique/zéro/tare/comptage
- Répartition : 0,1 g
- Capacité de charge maximale : 5 kg
- Indice d'étanchéité : IPX6
- Pieds réglables

Remarque : Ces balances ne sont pas estampillées par le gouvernement et ne peuvent donc pas être utilisées comme balances pour aliments vendus au détail.

Remarque : La précision de cet appareil a été testée dans le cadre du processus de contrôle de la qualité de la fabrication.

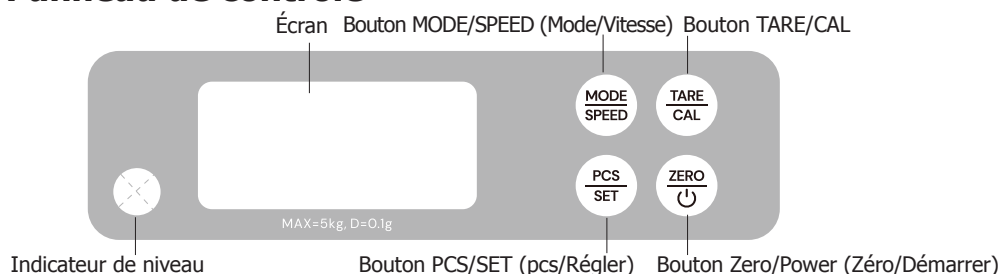
Pour installer ou remplacer les piles

1. Saisissez la plate-forme de pesage et faites-la pivoter vers la gauche jusqu'à ce que le symbole de déverrouillage apparaisse sur le socle. Retirez la plate-forme.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez 3 piles AAA de 1,5 V (non fournies) en respectant la polarité indiquée sur le compartiment. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.
3. Insérez les saillies du fond de la plate-forme dans les rainures de la base, faites-les pivoter vers la droite jusqu'à ce qu'elles soient bien verrouillées.



Remarque : Il est important que la balance soit à plat pour garantir la précision.

Panneau de contrôle



ZERO ⏻	Appui court : Allumer la balance/Remettre la lecture à zéro (Plage : $\pm 2\%$ FS de la capacité maximale) Appuyer et maintenir : Éteindre la balance
TARE CAL	Appui court : Supprimer le poids de tare Appuyer et maintenir : Passer en mode étalonnage
MODE SPEED	Appui court : Changer d'unité (Options : g/ml (eau/lait)/lb:oz/lb/oz/fl'oz (eau/lait)) Appuyer et maintenir : Activer le mode sensible
PCS SET	Appui court : Passer en mode comptage Appuyer et maintenir : Réglage du mode comptage

Mode sensible

1. Appuyez sur **ZERO** ⏻ pour allumer. Attendez que l'écran affiche 0.
2. Appuyez sur **MODE** **SPEED** et maintenez-le enfoncé pour choisir la sensibilité de réponse de la balance.

Haute sensibilité	Sensibilité normale
5-H	5-L

Comment procéder à l'étalonnage

L'étalonnage est recommandé avant la première utilisation de l'appareil et après une période d'utilisation prolongée.

1. Appuyez sur $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ pour mettre la balance en marche. Attendez que l'écran affiche 0.
2. Appuyez sur $\frac{\text{TARE}}{\text{CAL}}$ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche la valeur du poids d'étalonnage « 1000 ».
3. Placez le poids d'étalonnage standard sur la plate-forme.
4. L'écran affiche « F », « 1 000 g » pour indiquer que l'étalonnage est terminé.
5. Éteignez et rallumez la balance pour revenir au mode de pesage.

Conseil : Pour une plus grande précision, il est conseillé de répéter les étapes 2 à 5.

Si l'étalonnage échoue à plusieurs reprises :

1. **Remplacez les piles.**
2. **Déplacez la balance sur une surface plus stable ou dans un endroit exempt de vibrations et d'interférences.**

Pour commencer le pesage

Mode de pesage

1. Placez la balance sur une surface solide et plate.
2. Appuyez sur $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ pour allumer. Attendez que l'écran affiche 0.
3. Appuyez sur $\frac{\text{MODE}}{\text{SPEED}}$ pour sélectionner une unité de poids.
4. Placez les objets sur la plate-forme et la lecture du poids s'affichera.

Fonction de comptage

1. Appuyez sur $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ pour allumer. Attendez que l'écran affiche 0.
2. Appuyez sur $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ pour passer en mode comptage, puis appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour passer en mode de réglage de la quantité d'échantillons. L'écran affiche « 10 » en clignotant.
3. Appuyez sur $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ pour sélectionner la quantité souhaitée (options : 10/20/50).
4. Chargez les articles à échantillonner lorsque le nombre commence à clignoter à l'écran.
5. Lorsque le nombre cesse de clignoter, cela signifie que l'échantillonnage est terminé.
6. Retirez les articles échantillonnés et répétez l'opération pour ajouter d'autres charges. La quantité totale s'affiche à l'écran.
7. Appuyez sur $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ pour quitter le mode d'échantillonnage.

Indicateurs d'avertissement

Lo	Piles faibles. Remplacez par des piles neuves
Err	Balance surchargée. Retirez les articles pour éviter tout dommage.

Mode économie d'énergie

Si l'appareil reste inactif ou que le poids affiché reste stable pendant 15 secondes, il passe automatiquement en mode économie d'énergie. Le rétroéclairage blanc diminue alors.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes d'inactivité.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. N'immergez jamais la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Conformité

Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales. Au sein de la CE, il existe des centres d'élimination désignés pour les piles.

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces VOGUE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits VOGUE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par VOGUE.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus, da andernfalls Störungen auftreten können.
- Überlasten Sie die Waage nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Die Waage darf keinen Schlägen, Erschütterungen oder Stürzen ausgesetzt werden.
- Halten Sie das Gerät von heißen und feuchten Umgebungen fern.

Merkmale

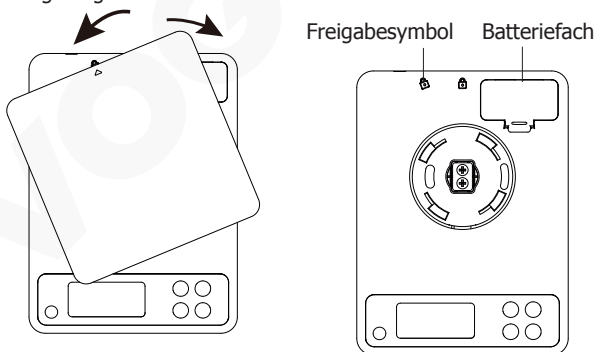
- Stromversorgung: USB-Adapter (5 V Gleichspannung, 1 A) mit dem mitgelieferten USB-Datenkabel oder 3 x 1,5-V-AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Wandelt zwischen metrischen und imperialen Messungen um
- Anzeige bei geringem Batteriestand/niedriger Spannung/Überlastung
- Abnehmbare Plattform zur einfachen Reinigung
- Funktion Kalibrierung/Hintergrundbeleuchtung/automatische Abschaltung/Nullsetzung/Tara/Zählung
- Unterteilung: 0,1 g
- Maximale Lastkapazität: 5 kg
- Wasserschutzgrad: IPX6
- Einstellbare Füße

Hinweis: Die Waage ist nicht geeicht und eignet sich als solche nicht für die Verwendung als Lebensmittelwaage für den Einzelhandel.

Hinweis: Die Genauigkeit dieses Gerätes wurde im Rahmen des Qualitätskontrollprozesses bei der Fertigung getestet.

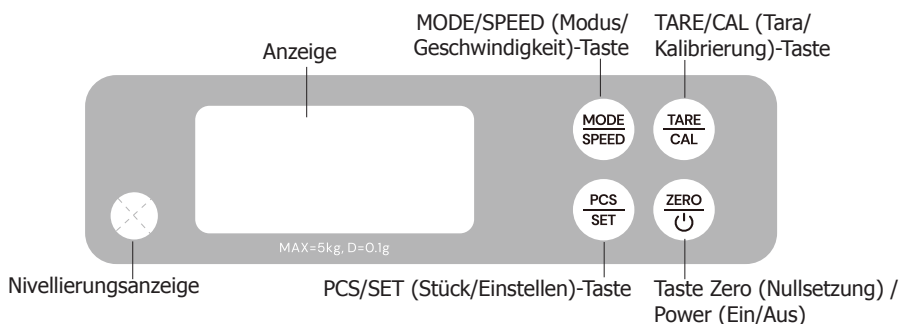
Batterien installieren oder ersetzen

1. Halten und drehen Sie die Wägeplattform nach links, bis Sie das Freigabesymbol an der Basis sehen. Entfernen Sie die Plattform.
2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung und legen Sie drei 1,5-V-AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) entsprechend den Markierungen richtig herum in das Batteriefach ein. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.
3. Stecken Sie die Vorsprünge der Plattformunterseite in die Kerben der Basis und drehen Sie sie zur Verriegelung nach rechts.



Hinweis: Zur Gewährleistung der Genauigkeit ist es wichtig, dass die Waage gerade steht.

Bedienfeld



ZERO ⏻	Kurz drücken: Waage einschalten/Messung auf Null zurücksetzen (Bereich: $\pm 2\%$ FS der maximalen Kapazität) Gedrückt halten: Waage abschalten
TARE CAL	Kurz drücken: Tara-Gewicht aufheben Gedrückt halten: Kalibrierungsmodus aufrufen
MODE SPEED	Kurz drücken: Einheit ändern (Optionen: g / ml (Wasser / Milch) / lb:oz / lb / oz / fl'oz (Wasser / Milch)) Gedrückt halten: Empfindlichkeitsmodus aktivieren
PCS SET	Kurz drücken: Zählmodus aufrufen Gedrückt halten: Zählmoduseinstellung

Empfindlichkeitsmodus

1. Drücken Sie zum Einschalten **ZERO** ⏻. Warten Sie, bis das Display 0 anzeigt.
2. Halten Sie **MODE** **SPEED** zur Auswahl der Reaktionsempfindlichkeit der Waage gedrückt.

Hohe Empfindlichkeit	Reguläre Empfindlichkeit
S-H	S-L

So kalibrieren Sie das Gerät

Vor der ersten Benutzung sowie nach längerer Benutzung wird eine Kalibrierung empfohlen.

1. Drücken Sie zum Einschalten der Waage $\frac{\text{ZERO}}{\text{U}}$. Warten Sie, bis das Display 0 anzeigt.
2. Halten Sie $\frac{\text{TARE}}{\text{CAL}}$ gedrückt, bis das Display die Kalibrierungsgewichtsmessung „1000“ anzeigt.
3. Platzieren Sie das Standard-Kalibrierungsgewicht auf der Plattform.
4. Das Display zeigt mit „F“, „1000g“ an, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist.
5. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein, um in den Wiegemodus zurückzukehren.

Tipp: Für optimale Genauigkeit sollten die Schritte 2 bis 5 wiederholt werden.

Wenn die Kalibrierung wiederholt fehlschlägt:

1. Ersetzen Sie die Batterien.
2. Bewegen Sie die Waage auf einen stabileren Untergrund oder an einen Ort ohne Vibrationen und andere Störungen.

So starten Sie das Wiegen

Wiegemodus

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen und flachen Untergrund.
2. Drücken Sie zum Einschalten $\frac{\text{ZERO}}{\text{U}}$. Warten Sie, bis das Display 0 anzeigt.
3. Drücken Sie $\frac{\text{MODE}}{\text{SPEED}}$, um die Gewichtseinheit zu wählen.
4. Legen Sie Gegenstände auf die Plattform und die Gewichtsmessung wird angezeigt.

Zählfunktion

1. Drücken Sie zum Einschalten $\frac{\text{ZERO}}{\text{U}}$. Warten Sie, bis das Display 0 anzeigt.
2. Drücken Sie $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$, um den Zählmodus aufzurufen. Halten Sie die Taste dann zum Aufrufen des Probenmengeneinstellungsmodus gedrückt. Am Display blinkt „10“.
3. Drücken Sie $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ zur Auswahl der gewünschten Menge (Optionen: 10/20/50).
4. Legen Sie Probenartikel auf die Waage, wenn die Zahl am Display zu blinken beginnt.
5. Wenn Sie sehen, dass die Zahl aufhört zu blinken, ist der Probenvorgang abgeschlossen.
6. Entfernen Sie die Probenartikel und wiederholen Sie dies zum Hinzufügen weiterer Ladungen. Die Gesamtmenge wird am Display angezeigt.
7. Drücken Sie $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ zum Beenden des Probenmodus.

Warnanzeigen

Lo	Geringer Batteriestand. Setzen Sie neue Batterien ein
Err	Waage überlastet. Reduzieren Sie die Last, damit die Waage nicht beschädigt wird.

Energiesparmodus

Wenn 15 Sekunden lang keine Aktivität erfolgt/die Gewichtsmessung stabil ist, ruft das Gerät automatisch den Energiesparmodus auf. In diesem Modus erlischt die weiße Hintergrundbeleuchtung.

Automatische Abschaltung bei 10-minütiger Inaktivität.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird.

Konformität

Entsorgen Sie erschöpfte Batterien entsprechend den örtlichen Richtlinien. Innerhalb der EU gibt es spezielle Entsorgungsstellen für Batterien und Akkus.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



VOGUE-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.



VOGUE-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VOGUE in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Non esporre la bilancia alla luce solare diretta per evitare malfunzionamenti.
- Evitare di sovraccaricarla per non danneggiarla.
- Evitare di urtare, scuotere o far cadere la bilancia.
- Tenere l'unità lontana da ambienti con temperatura/umidità elevate.

Caratteristiche

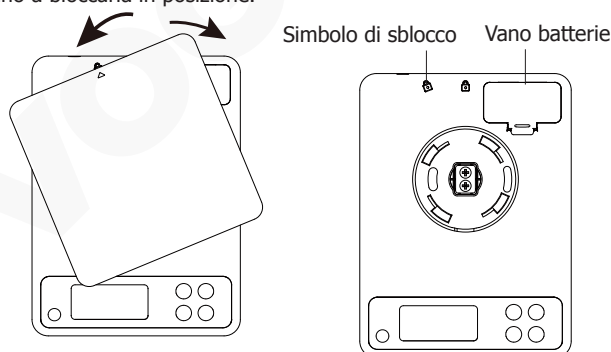
- Alimentazione: adattatore USB (CC 5 V 1 A) utilizzando il cavo dati USB in dotazione, o 3 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)
- Consente la conversione tra unità di misura metriche e imperiali
- Indicazione di batteria scarica/bassa tensione/sovraccarico
- Piattaforma rimovibile per facilitare la pulizia
- Calibrazione/Retroilluminazione/Spegnimento automatico/Azzeramento/Tara/Calibrazione/Funzione conteggio
- Divisione: 0,1 g
- Portata massima: 5 kg
- Grado di resistenza all'acqua: IPX6
- Piedini regolabili

Nota: Questa bilancia non reca il bollo di omologazione governativa e pertanto non è adatta all'uso come bilancia alimentare per la vendita al dettaglio.

Nota: La precisione di questo dispositivo è stata testata come parte del processo di controllo qualità della produzione.

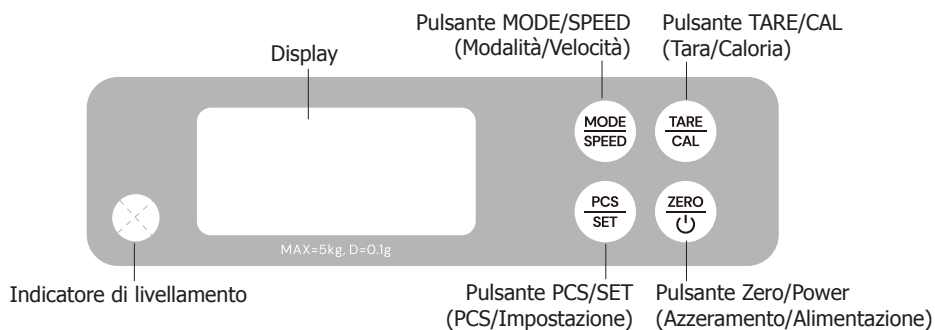
Installazione o sostituzione delle batterie

1. Tenere ferma la piattaforma di pesatura e ruotarla verso sinistra fino a vedere il simbolo di sblocco sulla base. Rimuovere la piattaforma.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie e inserire 3 batterie AAA da 1,5 V (non in dotazione), assicurandosi di rispettare i segni della polarità riportati sul vano. Rimontare il coperchio del vano batterie.
3. Inserire le sporgenze del fondo della piattaforma nelle scanalature della base e ruotare verso destra fino a bloccarla in posizione.



Nota: Per garantire risultati accurati è importante che la bilancia sia in piano.

Pannello di controllo



ZERO ⏻	Pressione breve: accensione della bilancia/ripristino della lettura a zero (Intervallo: $\pm 2\%$ FS della capacità massima) Pressione prolungata: spegnimento della bilancia
TARE CAL	Pressione breve: eliminazione del peso tara Pressione prolungata: passaggio alla modalità di calibrazione
MODE SPEED	Pressione breve: modifica dell'unità di misura (Opzioni: g / ml (acqua/latte) / lb:oz / lb / oz / fl'oz (acqua/latte)) Pressione prolungata: attivazione della modalità sensibilità
PCS SET	Pressione breve: passaggio alla modalità di conteggio Pressione prolungata: impostazione della modalità di conteggio

Modalità sensibilità

1. Premere **ZERO** ⏻ per l'accensione. Attendere finché sul display non viene visualizzato 0.
2. Tenere premuto **MODE** **SPEED** per scegliere la modalità di risposta della bilancia.

Sensibilità alta	Sensibilità normale
5-H	5-L

Come effettuare la calibrazione

La calibrazione è consigliata prima del primo utilizzo e dopo un uso prolungato.

1. Premere $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ per accendere la bilancia. Attendere finché sul display non viene visualizzato 0.
2. Tenere premuto $\frac{\text{TARE}}{\text{CAL}}$ finché sul display non viene visualizzata la lettura del peso di calibrazione "1000".
3. Posizionare il peso di calibrazione standard sulla bilancia.
4. Sul display viene visualizzato "F", "1000g" a indicare il completamento della calibrazione.
5. Spegner e riaccendere la bilancia per tornare alla modalità di pesatura.

Suggerimento: per una precisione ottimale, si consiglia di ripetere i passaggi 2-5.

Se la calibrazione non va a buon fine più volte:

1. **Sostituire le batterie.**
2. **Spostare la bilancia su una superficie più stabile o in un luogo privo di vibrazioni e interferenze.**

Per iniziare la pesatura

Modalità di pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
2. Premere $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ per l'accensione. Attendere finché sul display non viene visualizzato 0.
3. Premere $\frac{\text{MODE}}{\text{SPEED}}$ per selezionare un'unità di misura per il peso.
4. Posizionare gli oggetti sulla piattaforma e visualizzare la lettura del peso.

Funzione di conteggio

1. Premere $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ per l'accensione. Attendere finché sul display non viene visualizzato 0.
2. Premere $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ per passare alla modalità di conteggio, quindi tenere premuto per accedere alla modalità di impostazione della quantità di campioni. Sul display lampeggerà "10".
3. Premere $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ per selezionare la quantità desiderata (opzioni: 10/20/50).
4. Caricare gli oggetti per i quali si desidera effettuare il campionamento quando il numero inizia a lampeggiare sul display.
5. Quando il numero smette di lampeggiare, il campionamento è completato.
6. Rimuovere gli oggetti utilizzati per il campionamento e ripetere l'operazione per aggiungere altri carichi. Sul display verrà visualizzata la quantità totale.
7. Premere $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ per uscire dalla modalità di campionamento.

Spie di segnalazione

Lo	Batterie scariche. Sostituire con batterie nuove
Err	Bilancia in sovraccarico. Rimuovere dei prodotti per evitare danni

Modalità di risparmio energetico

In caso di inattività/lettura del peso stabilizzata per 15 secondi, l'unità passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico. In questa modalità, la retroilluminazione bianca viene ridotta.

Spegnimento automatico in caso di inattività per 10 minuti.

Pulizia, cura e manutenzione

- Pulire la superficie esterna con un panno umido. Non immergere mai in acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Rimuovere le batterie dall'unità se si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo di tempo.

Conformità

Smaltire le batterie esaurite nel rispetto delle normative locali; nella Comunità Europea esistono punti di smaltimento designati per le batterie.

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.

I componenti VOGUE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti VOGUE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di VOGUE. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- No exponga la báscula a la luz solar directa para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- No la sobrecargue, ya que podría dañarla.
- No golpee, sacuda ni deje caer la báscula.
- Mantenga la unidad alejada de entornos a alta temperatura/humedad.

Características

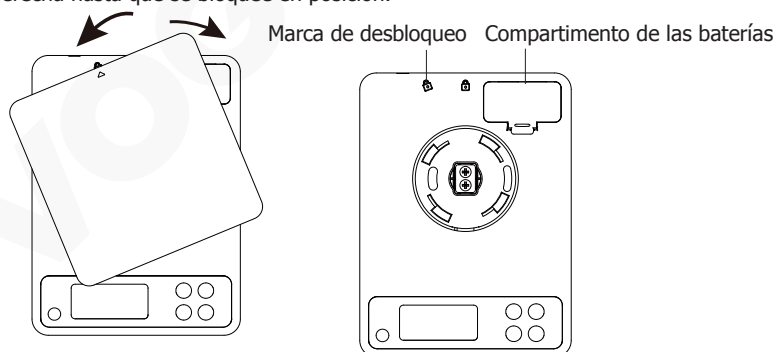
- Suministro de alimentación: Adaptador USB (CC 5 V 1 A) con cable de datos USB suministrado, o 3 X baterías 1,5 V AAA (no incluidas)
- Convierte entre medidas métricas e imperiales
- Indicación de batería baja/voltaje bajo/sobrecarga
- Plataforma extraíble para facilitar la limpieza
- Función de calibración/luz de fondo/desconexión automática/cero/tara/calibración/recuento
- División: 0,1 g
- Capacidad de carga máxima: 5 kg
- Nivel de protección contra agua: IPX6
- Patas ajustables

Nota: Estas básculas no tienen el sello gubernamental y, por lo tanto, no son aptas para su uso como básculas comerciales para alimentos.

Nota: La precisión de este dispositivo ha sido sometida a prueba como parte del proceso de control de calidad durante la fabricación.

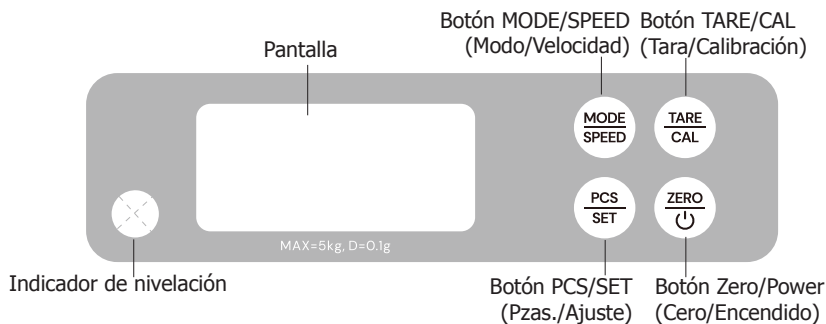
Para instalar o cambiar las pilas

1. Sostenga y gire la plataforma de pesaje hacia la izquierda hasta que se vea la marca de desbloqueo de la base. Extraiga la plataforma.
2. Extraiga la tapa del compartimento de la batería e introduzca 3 x baterías de 1,5 V AAA (no suministradas), asegurándose de respetar la polaridad del compartimento de las baterías. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
3. Introduzca los salientes de la parte inferior de la plataforma en las ranuras de la base y gire hacia la derecha hasta que se bloquee en posición.



Nota: Es importante que la báscula esté nivelada para garantizar la precisión.

Panel de Control



ZERO ⏻	Pulsación breve: Encender la báscula/Restablecer la lectura a cero (Margen: ± 2 % FS de la capacidad máxima) Mantener pulsado: Apagar la báscula
TARE CAL	Pulsación breve: Eliminar el peso de tara Mantener pulsado: Acceder al modo de calibración
MODE SPEED	Pulsación breve: Cambiar las unidades (Opciones: g/ml (agua/leche)/lb:oz/lb/oz/fl'oz (agua/leche)) Mantener pulsado: Activar modo sensible
PCS SET	Pulsación breve: Acceder al modo de recuento Mantener pulsado: Configuración del modo de recuento

Modo sensible

1. Pulse **ZERO** ⏻ para encender. Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.
2. Mantenga pulsado **MODE** **SPEED** para seleccionar la sensibilidad de la respuesta de la báscula.

Sensibilidad alta	Sensibilidad normal
5-H	5-L

Cómo calibrar

Se recomienda calibrar la báscula antes de utilizarla por primera vez y después de un uso prolongado.

1. Pulse $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ para encender la báscula. Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.
2. Mantenga pulsado $\frac{\text{TARE}}{\text{CAL}}$ hasta que la pantalla muestre la lectura del peso de calibración "1000".
3. Coloque el peso estándar de calibración en la plataforma.
4. La pantalla mostrará "F", "1000g" para indicar que la calibración ha finalizado.
5. Apague la báscula y vuelva a encenderla para regresar al modo de pesaje.

Sugerencia: Para obtener una precisión óptima, se recomienda repetir los pasos 2-5.

Si la calibración falla repetidamente:

1. **Cambie las pilas.**
2. **Traslade la báscula a una superficie más estable o a un lugar libre de vibraciones e interferencias.**

Para empezar a pesar

Modo de pesaje

1. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y nivelada.
2. Pulse $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ para encender. Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.
3. Pulse $\frac{\text{MODE}}{\text{SPEED}}$ para seleccionar una unidad de peso.
4. Coloque los artículos en la plataforma y se mostrará la lectura de peso.

Función de recuento

1. Pulse $\frac{\text{ZERO}}{\text{ON}}$ para encender. Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.
2. Pulse $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ para acceder al modo de recuento, a continuación, mantenga pulsado para acceder al modo de configuración de cantidad de muestra. La pantalla mostrará "10" parpadeando.
3. Pulse $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ para seleccionar la cantidad deseada (opciones: 10/20/50).
4. Cargue los artículos de muestra cuando el número comience a parpadear en la pantalla.
5. Cuando el número deje de parpadear, el muestreo habrá finalizado.
6. Retire los artículos de muestreo y repita para añadir más cargas. La cantidad total se mostrará en la pantalla.
7. Pulse $\frac{\text{PCS}}{\text{SET}}$ para salir del modo de muestreo.

Indicadores de advertencia

Lo	Batería baja. Cambie las baterías por unas nuevas
Err	Escala sobrecargada. Retire artículos para evitar daños.

Modo de ahorro de energía

En caso de inactividad/lectura de peso estabilizada durante 15 segundos, la unidad entrará automáticamente en el modo de ahorro de energía. En este modo, la luz de fondo blanca se atenuará.

Si no se usa durante 10 minutos, se apagará automáticamente.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Limpie la carcasa con un paño húmedo. No sumergir nunca en agua ni utilizar productos de limpieza químicos o abrasivos.
- Si no va a usar la unidad durante un largo período, retire las baterías.

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas de acuerdo con la normativa local, dentro de la CE hay puntos designados para la eliminación de pilas.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas VOGUE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos VOGUE han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Waterproof Scales - 30kg Waterproof Scales - 5kg	HZ325 HZ326
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante	Vogue

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha

Signature • Handtekening •
Signature • Unterschrift Firma •
Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et
prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres
fabrikant • Adresse du fabricant •
Adresse des Herstellers • Indirizzo del
fabbricante • Dirección del fabricante

10th Feb 2025

Signed by:  AB6DB7656FFB441...	DocuSigned by:  D352874F7FAB460...	DocuSigned by:  386FAD00DFE8483...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan	Brendan Denmeade
Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/ Importer	Commercial Manager/ Responsible Supplier
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland	15 Badgally Road, Campbelltown NSW 2560





UK	0117 3075655
Eire	021 4946777
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
AU	1300 225 960

VOGUE

HZ326_ML_A5_v1_2025/02/28